

本報爲加屬致公堂之總機關。前爲同胞除專制之束縛。今爲民國謀共和之幸福。此後對於箇人社會政府各大小團體。凡具一言一行。確有擁護共和者。則贊助之。確有近于專制者。則討錮之。至于僑胞方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之強權也。

大漢公報
TAI HON KONG BO LTD.

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

SATURDAY APRIL 5th 1919

P. O. Box 260

VOLUME 11 No. 23 (號三廿第卷一十第 (新開)) \$8.00 PER YEAR.

本報信箱二百六十六號(星期六)式九〇七磨詩線喊

夏歷歲次己未三月初六日

閱報諸君須知

本報爲加廣洪門之總機關。創設已歷年所。其宗旨純正。立論持平。消息靈通。向爲閱報諸君所推許。近日報務愈形發達。各報閱報諸君之栽培。惟邇來紙價驟漲。工價高昂。報費仍照向例。恐難週轉。故擬將報費畧增。本埠每月收報費銀六毛。郵寄每月英金九元六。英國各埠。及美國檀香山、小呂宋、墨西哥等處。每年收英金八元。半年四元二毛。二個月二元四毛。一個月八毛五仙。中國及外國每年收英金九元六毫。郵費在內。本報除禮拜日外。按日早派。無論取閱久暫。均仰先惠。如因小資未便。或托某店代認。按季收銀。定必陸續付上。空函索取。恕不奉送。

本報啓

▲◎▼ 域埠總堂催收捐款

敬啓者本總堂收贖公產經於七年十二月卅一號償還第壹期登報通告諒邀青覽同時訂定四月一號爲第貳期償還本息銀五千元事關公產重要均藉各手足加意樂助功竟告成茲總堂近將派員遊埠勸捐並彙收捐款仰各埠手足踴躍輸將解囊力助既捐者即將銀繳交代理收銀處未捐者即竭力加捐預便勸捐催收員到埠時提交以應期償還而重公產是所切禱專此統候

籌安

八年一月六号

城埠致公總堂啓

對於中日交涉之觀察

(續昨)

巴黎和會之中國代表。擬爲中國爭回已失之土權。凡稱愛自由者。莫不望其成功。中國代表之能成功。則全視歐美是否確知中國喪失獨立之限度而定。日本之新交涉。則歐美所應確知者。之一斑惕言之。即日本欲剝削中國在和會之自由代表權。而破壞國際同盟之目的也。苟事實披露。則日人正不能以擁護自由。仇視黠武者自命。此日本所以謂中國代表。使日本處於困境也。日本以恐嚇以陰謀。施實際上宗主權於中國。試言中國嚇倒之由來。則一九一五年提出袁的美敦書之手段。即可見日本準備勒令中國承認其要索之程度矣。自一九一五年以來。中國無日不處於日本軍威之下。前歐戰停止後。日本猶不棄其恫嚇之故技。每遇總統或總理意欲拒絕日本志願之時。日本輒加以警告曰。凡日本所稱欲行者。皆已照行。凡日本所恫嚇中國者。皆已實踐。英美僅有口惠而無實助。英國方有內患不暇他顧。美國亦不願有事於中國。故日本儘可便宜行事。無人能阻碍日本之軍人主義。且日本已宣布遠東之孟祿主義。而爲各國所承認。如美國藍辛與石井交換之文牘即其證也。日本之言論若是。復加以陰謀與間接手段。以達其支配中國之目的。華人之賣國者隨在皆是。其爲日人利誘者尤昭彰於耳目。無待述。日本以財政方法左右中國。亦復大著功效。中國不敢發表密約。以與日本有財政關係。故惟有聽諸日本耳。稍拂其意。則財政上之扶助。即將停止。而現政府將不崇朝而倒地矣。記者之爲此言。未免膽大。然非無稽之言。事實具在。未可誣也。日本官場曾稱在中國不統一時。日本允與各國不借資於中國。以免用以壓制南方。顧此不過打官話耳。日人何嘗不暗中借貸於中國哉。荷協約國中無一國借以金錢。則中政府所用之款何自來耶。願一月二十一日在國會發言之大藏省大臣有以答之。中政府財政之缺乏。即日本資本家之機會。指索權利此其時矣。政府現有極多契約。大半秘密。因關係太深。不肯發表。即使和約簽定後。若仍現政府擅權。則必盡了其用兵。政策。職。政。中日兩國間

司公船輪亞丕四

雲高華 代理 人	永生號 葉生	由雲城 至香港 船位價目	亞洲皇后 日本皇后 滿堤高	俄國皇后	頭二百五 一百九十	等拾元 五元	二一百式 一百元	等十五元	三 八十元	大 六十元 五十五元	艙
上開價目 戰稅另外											

▲域多利
信源號
代理人
李毓坤

▲最近由此開赴日本上海
香港等處船期列后

▲俄國皇后 四月十號

▲日本皇后 四月十七號

▲亞洲皇后 五月一號

▲滿提高
五月九號

諸君惠顧懇請移玉至

代理人處面商一切可也

東亞總司理司徒旄謹佈
客務

司彼通信住址
Seto More
Pacific Pass Agent,
C.F.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火 司總務客
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.

着唔着得講話汝友朋喂 人唐得做人西棄自可不
過講再可然不 係唔係話汝兄老得做亦

本藥房厚備資本發售著名中西丸散各種藥品文房用具香燭香水呂宋烟烟仔烟餅麻糖及一切美容潤顏裝飾品等等凡西人藥店各樣零星諸物無不全備倘蒙惠然來顧定當厚禮相待

▲舖在緬街五百一十二號開張

司事人盤燮堯啓

民國以來西裝日興而旅外僑胞更加甚焉然歷年來買自西人利權外溢漏厄難填識者惜之本店有見乎此茲爲我華人自己挽回華人利權起見特厚集資本創設洋服店凡百男女裝及童男童女各色衣服無不齊備而衣箱皮夾袋鞋靴帽襪等等尤爲選擇合色以利便僑胞購買如蒙光顧甚表歡迎

舖在緬街五百一十四號開張

司事人盤祥啓

洋服店	◀ 埠 華 高 雲 ▶ H. W. Owne, Co. Phones Sey. 1227 514 Main Street, Vancouver, B. C.	協和安	藥房	◀ 埠 華 高 雲 ▶ G. HIGH Co. 512 Main Street, Phone Sey. 1227 Vancouver, B. C.	義泰

雙鋪 一間專售男鞋 一間專售女鞋



委路慎大靴舖

新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd,

339 Railway St. Phones Sey. 526-527

Canada Food Board License No. 4-517

VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜
粘大幫谷 近日新米運
到甚多甘香潔白食者讚
美叨蒙 華
人字号光顧
無論遠近單
到即付價銀
尤爲相宜

▲代售
花旗 李高號男靴
易着 合脚 好樣
人皆悅待 實料 新式
久已馳名 不論大小
男女日用各靴皆備

定價相宜請來賜顧

WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Street,

庵不爺羅公司謹啓

改良港灣之條陳

日前坎京派工程師士雲氏。到本埠調查港灣。以便從事改良。茲據士雲氏條陳改良港灣之計畫。共有十二款。約計要需十二兆七十四萬元。方能整頓一切。其條陳畧如下列。○（一）英吉利海灣建設浮木料區域需款約五萬元之。間。○（二）建設碼頭專為輸出木料之用。需款二十五萬元。○（三）建設港灣終點鐵道。用款六十七萬五千元。○（四）建設遠洋航路船專用碼頭六個。用款四百五十萬元。○（五）改良政府新碼頭十六萬元。○（六）擇適當地点建設防火煤油池一所。用款二萬九千元。○（七）建造消防船。有時并用為渡船以應北溫埠之急用。需款一五萬元。○（八）建設碼頭連絡詩晏亞車路。為利便交通。用款二十萬元。○（九）將現在科十忌列湖之詩丕亞橋樑撤廢。如擇有適當地点則再建新橋樑。此項需款若干未詳。○（十）北溫埠渡船上陸地点。要遷移於適當之地。以便與鐵道連絡。用款五萬元。○（十一）在第二海頭建設橋樑。○（十二）建設船塢。以上兩項約需款八百萬元云。

●●●×拘獲私釀酒者兩名。附近夏利臣湖山麓間某小屋。昨被省警察入內搜查。搜出酒甌一具。及釀酒料共一百四十加崙。拘去華人兩名。回尾臣地面控以私釀酒案云。

●●● 衙案聞瑣

昨誌華人名美賢(譯音)在俄國皇后輪當工者。被控私賣酒一案。昨日堂訊。官判被告入獄六閱月。

副警長列打地路氏。偕全偵探多名。于昨日下午。馳往片打街東端門牌一百七十四號。檢舉賭博。拘去華人十四名。均控以聚賭案。各被告均已保出候訊。

▲加屬新聞
○○○清償第二期負欠

域埤函云致公總堂日前負欠重債。經迭次派員籌捐。至今頗有成效。惟所欠之款。與西人訂分二期抵償。去歲臘底。已清償第一期矣。荏苒韶光。第二期又到矣。是以去月卅一號。羅君超然。周君道楫。李君濟國。經手將款五千元提交。轉瞬又屆第三期。過此三期外。則一勞永逸。務望我洪門昆仲鼎力輸將。庶不至爲山九仞。功虧一簣云。

◎◎◎洪門委任得人

域城函云。鄒心志君在麥巧菓營業。向來熱心堂務。爲衆昆仲所欽仰。經致公總堂發給委任狀。爲亞餅不喇省巡警查洪門一切重要事務。并給予收贖公產緣部。如鄒君駕臨。仰各昆仲留意看待。并鼎力輸將云。

◎◎◎◎延長華人回坎之期

坎京柯杜朝四日電云：坎政府因鑒於卑詩省工界上情形之不定，故決意將華人回坎期延長。查坎下回坎期乃限至和約簽押後六閱月內，今將例改訂。凡在一九一四年四月一日以後及一九一九年三月卅一日以前，在本屬註冊出口者，均准延期至和平宣佈後一年內，仍准其自由入坎云。

▲各國新聞▼
○○○美人排日之聲浪

舊金山消息。加省派赴美京上院議員。昨倫。向來排斥日本。不遺餘力。昨語訪員曰。予前禮拜曾言日本政府。設法反抗美國禁止日人入境。及反對加省限制日人購置實業。請政府預備對付。今接卡路拉度省典化埠消息。謂有日人現在該埠。運動反對該省禁止日人購置實業之例。居留美國之日人。特組織一會。專辦此事。欲攙奪美人之生計利權。前一九一七年。美國政府。致文中國。勸令止息內爭。融和南北。恢復統一。比之加入戰團。協助聯軍。尤大利益。當時日本報紙。即攻擊美國干涉日本在中國之權利。乃今在美之日人。竟明目張胆。反抗美國所立之例。何其明於責人而暗於責己也。

▲◎▼ 行而民莫不悅

啓者城埠致公總堂委命羅君超然駕臨本埠襄辦一切堂務
洪門昆仲特開歡迎大會首由本堂書記周君憲煒宣布開會
理由隨請羅君登壇演說羅君先將收贖公產事宜并廣州建
祠情節發揮其間高談偉論最足令人觀感當時樂助收贖公
產銀數百元羅君之盛德感人已可概見矣 再因本堂與別
黨有訟事交涉適值羅君戾止謝維燧君將巔末稟於羅君羅
君即代爲辦理訟藤立斷衆昆仲以羅君辦事有能不勝歡欣
特誌數言以表揚羅君之偉績并以告慰我洪門諸昆仲焉

民國八年 四月 日 片市阻珠致公堂全人啓

▲◎▼雲高華新
商會告白

一 旅雲高華埠華人新立商會章程列左
 一 本商會之設係群策力以保護我華商應有之權利爲宗旨
 一 凡在本埠大小華商均應沾一份如欲加入本會者隨時請
 到書記處掛號便妥
 一 本會擬不設會底凡會友者每月擬捐銀二毛五以作本會
 經費
 一 本會如有事會議擬暫借中華會館議事廳敘議
 一 本會同人個個應要担任本會進行之義務
 一 如有會友遇有要事欲召集同人會議者請先廿四點鐘報
 告書記以便召集
 一 如遇有平等苛例獨加施之于我華商者本會盡能力以
 謀駁消爲目的
 一 本會如遇有要事需財辦理時隨時召集或義捐或照數分
 派到時公定
 一 本會每月擬集議一次研究商務以求進益如遇有要事隨
 時召集
 一 本會擬舉正董一人副董壹人書記一人理財一人均担義
 務以一年爲期期滿再舉亦可連舉連任
 雲埠中華商會 正董雷煦 理財陳宜燿啓
 選舉臨時職員 書記何球

● ● ● ● ● ● ● ●

哥林
雲昇
高平
華戲
埠院
比街

祝昇平班
四月初五号
禮拜六晚演
全班拍演

出頭
水浸金山寺
許仕林祭塔

▲
票價
售處
悅來號

片打街一貳二
電話詩磨三〇九七

遊埠籌捐員 鳴謝

弟本德薄能鮮不能仔肩重任荷蒙致公總堂衆叔父不以不才見棄委弟遍遊各埠籌捐賑贖實業承命以來夙夜不懈時虞有忝厥職惟所到之處均蒙各昆仲過愛弟靜夜以思感慚交集今賴各昆仲福曜沿途平安返埠領隆情之款治愧圖報之未能惟有仰天遙祝我洪門昆仲起居獲福諸務如愿聊慰鄙懷 並頌

公安

林立榮 羅超然 曾榮 同啓
何簡能 林合源

▲◎▼ 承受實業生意廣告

啓者洛被佛埠雷餐館與及樓宇實業原日係雷協雷仰合件所創今因雷仰志圖別業願將名下所沽之股份推歸雷協所得嗣後實業生意盈虧與退股人無涉特字佈告

民國八年 三月廿六号 雷協啓

▲◎▼ 聲明脫出國民黨

啓者弟向被他人牢籠誤入國民黨籍近見生計維艱供需
索且被父兄督責過嚴故特登報聲明脫離國民黨籍自後國
民黨大小事務與夫該黨之榮辱概與鄙人無涉

民國八年 四月 二號 歟汝埠余善初特啓

▲◎▼大好機會

啓者山利兒埠有餐館連屋出賣名叫紐頓崙舖位得宜在于正街角頭近市地慎向來生意暢旺人所共知現因欲圖別業是以願將全盤出賣價銀相宜如各梓里有志業此者或面議或函商當以實價答復并一切事宜仰我僑胞勿失此良機會是爲切盼

弟張九 張安同啓

New England Cafe P. O. Box 254
Assiniboia, Sack

▲
◎
▼
美國
大埠
奇生行大藥房啟事

本葯房現經將雲高華生隆棧代理丸
葯之權實行取銷英屬僑胞如有惠
顧仰轉向現任代理處購用是荷

工商銀行是日(每百)七十七元

▲◎▼ 致公總堂 各埠公堂 芳名
取捐實業

致公堂九元	梁廣十三元	司徒俊晃十元	李常立十元
黃世質十元	關國秋八元	黃枯傳八元	吳祿捐五元
林強五元	鄭義子五元	黃長福五元	林舉超五元
鄭松拾元	周潮簡	馬積	黃爵
梁明福	林德煥	鍾瑞連	雷竹菴
鍾恒	梁念	梁渠	李培
余池	湯培	伍富	林舉崇
梁宇	黃榮	林培	關崇植
關國熾	黃作欸	鄭壬保	梁大
羅倫昆	黃庇	林來	陳文彩
梁二龍	鄭榮保	梁乾	陳帝
劉益	李矩平	梁雙	吳彩
關志	關旋	周憲煉	梁宇龍
黃業傳	梁利	鄧松	何見
麥烈	李永	梁有安	李廉
梁象勤	林紹濃	鄭亨	廖九
			李興
			以上各三元

致公堂拾元 容灼十三元 溫永成八元 廖朗 周逢盛
周望女 趙悅歡 鍾社女 周瑞美 趙烈 以上各五元
李天福捐四元 林田 林卓 林欽 容業新 蔡斗養
廖華瑞 吳栢 黃文 周溢 周耀 石旺 馬喜 周
趙農 趙福 黃料求 馬昌瓊 周吉 以上各二元

呂李梁軒李北傍李森以上各捐拾圓
李培八圓呂鎖八圓梁日昇李柰黃福才梁邦
黃祥修黃福昌許昌平陳力馬宗李茂梁就
呂樂鍾璽鍾銳李基鍾就以上各捐壹圓
李嚴楊居仁呂扳呂全呂球呂養呂成有
梁偉呂彬呂柰謝水呂培錦源號勝隆號
呂松李璋衍梁浩陳嵩呂帝呂南李維呂澤
李三呂棟呂女呂後以上各捐貳元

▲片臣等

林長八元	鄭純八元	林英翰	林寬	林有	江兆陵
黃狀九	丘春錦	梁穩	蕭福	張鈿	伍勳屏
蘇龍見	鍾國康	劉森	梅友進	馬三倫	梁湘和
陳潤雲	黃德相	趙宗信	林合源	張仁藻	鍾印仕
以上各捐銀五元	林	駿	關定樞	段揚洪	周瑞經

劉毓棠	劉明勤	梅宗晉	鄭光	梁江韶	梅宗抱
劉信勤	龔榮彥	謝連遇	陳嚴	黎成	梁掌
岑宗	伍廣信	周洪琰	黃厚倫	朱昌高	李羣
吳信樞	劉孔拔	林來	林舉寬	黃祥	關祥安
劉甲勤	劉恩榮	張炳奕	梅拱榮	林社志	關榮裕
龔培	黃維練	以上各捐銀三元			

致公堂十五員 吳樹坤二十員 羅俊焯 梁妹 吳應早
黃英 以上各捐銀一員 鄧關八員 沈宜昌 沈桂釗
黃仲 劉孔滋 黃景 劉孔沛 湯源 鄭擇錫
李常炳 盧泗 何運培 關福 以上各捐銀五員
林明 陳梓 各捐銀四員 黃落 周石 周百近
蕭宗耀 沈連昌 司徒孟奎 黃連元 李木來

廖進	李德長	李柏	劉孔宏	梁柱橋	黃潤文
黃明栢	陳德修	劉孔源	黃汝驥	黃瑞景	黃子嘉
蘇奕	李結	邵楚桐	沈廷昌	盧定家	黃炳
楊奕芳	馮多業	劉世祿	關祥	吳生	黃櫛
劉孟光	黃棠	李有章	麥福保	梁燭	龔允沾
何金子	龔兆經	李義葵	梁邦焄	潘應	葉君信
關利	關國祿	謝喜宗	陳莊	李來疊	李發杰
梁廷芳	何毛	以上各捐銀三員			

那毡哇杜斯德
仔煙



仔煙身光或嘴金
先五毫一銀價枝十每

YAT YOUN JAI 城多
P. O. Box 329
Victoria B. C.

本齊接理接稅讀書帶相能代影帶能代做同胞如有
子弟來加稅讀書者請來面議

悅容齋影相

在皇家大街門牌七零七半 電話 6267 L
日夜開影相 捷玲瓏 招生徒 奇妙法 特別傳授

名(利)客(棧)

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新樓一所
名曰名利客棧在雲哥華埠打東街一百三
十九號房舍通明裝修華麗全座鋪設電火
爐每房均備傢私合用得宜床褥枕簾手巾面
盆冷熱水喉煖汽喉男女廁所男女洗身房等
俱仿洋式極合衛生 貴客光顧加額歡迎
呼安當諸君實房無論接日或接禮拜或接月
計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞
起見仰祈留意為盼
▲電話號碼一八九五
司事人江贊祐啟

號昌綸

LUN CHONG & Co.
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

本店自創新業 至今計有餘年
久蒙梓里光顧 自知惠我如天
今又加聘縫師 縫時西裝全
各色羊毛線仔 推結內衫外裝
樹膠鞋與襪帽 貨品俱是華妍
函取來自外埠 依期妥附週旋
羽紗五色國旗
司理人何家燕啟

利多域同利

Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P.O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B.C.

啓者本店開設多利埠非東街門牌
五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金
紙稅單及代理洋行火燭保險介紹西人
判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信
件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外
克己歡迎希祈注意是荷
▲本舖(講三貳五三)(信箱五壹七
民國五年十一月一日
利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

尋弟廣告

語云落天涯客全憑一紙書今吾有胞弟周錫棋爲家計所
迫前來加國多和舖一紙書今吾有胞弟周錫棋爲家計所
迫前來加國多和舖一紙書今吾有胞弟周錫棋爲家計所
迫前來加國多和舖一紙書今吾有胞弟周錫棋爲家計所
民國八年 三月 四日 寶多利周錫棋謹告

中美合辦煤油公司引

本公司自開辦以來多蒙僑胞歡迎股銀已達數萬餘
元茲爲擴充資本及利益大眾計前來雲哥華埠招股演說則將
股份分派各 商號代爲招股茲得各梓友陸續報名股銀亦
已達數千餘員焉同胞平天與之機會過去難逢伏望早日踴
躍附股庶免額滿遺也
▲茲收到雲哥華埠認股芳名錄

- | | | |
|--------|--------|--------|
| 楊錦珠二百元 | 楊錦祥二百元 | 黃瑞昌五十元 |
| 茹沾有一百元 | 楊怡昌一百元 | 楊春洪一百元 |
| 黃文珍一百元 | 楊挺生一百元 | 楊佩瑞一百元 |
| 楊寶凌五十元 | 楊奕洪一百元 | 楊蒼照一百元 |
| 蘇有能三十元 | 楊集餘三十元 | 楊福聯一百元 |
| 楊福林一百元 | 楊祝君一百元 | 楊耀安五十元 |
| 周有五十元 | 楊世深二十元 | 蘇變彬一百元 |
| 蘇新貴一百元 | 蘇世深二十元 | 蘇沃祖一百元 |
| 游作枝六十元 | 游秉綱二十元 | 游光華二十元 |
| 方桂坤二十元 | 方桂生二十元 | 方桂生二十元 |
| 陳寶賢五十元 | 梁裕昌五十元 | 何日揚三十元 |
| 方桂松三十元 | 蘇松生二十元 | 楊耀全三十元 |
| 蘇廣壯三十元 | 楊日培五十元 | 楊金凌一百元 |
| 江贊堂三十元 | 茹注恩二十元 | 趙惠馨二十元 |
| 梁振標三十元 | 梁四有二十元 | 梁鳳標二十元 |
| 梁少慶一百元 | 洪就安一百元 | 蘇有能三十元 |
| 楊宇由廿元 | 楊耀坤一百元 | 蘇集餘三十元 |

▲代貯銀處工商銀行
總收股銀發股票總理楊慶波寓在卡路街公益商號凡代
理招股商號于每一星期得股若干要交總收股處收發
回股票以便將各認股芳名登報宣布
Kong Yick Co. 565 Carraill St. Vancouver, B. C.

監理醫生 黎廣揚

教者諸君請到本診所 診治各症 凡有朋友先
生可連送股各名認股現存中美煤油公司 振至
十餘元 近至五元 但有一樣油公司
近至本公司昨日振出有油上每日有桶 深十
七百餘尺 深前上西非美國自來水 叫一十
油礦師特別到本公司各處公司查察但礦師所
云本公司之油井是有油或八百桶 昨昨日
請向本公司早日附股以免後悔

民國三年三月廿五付
按本報之西曆三月廿五付 係由三月廿五付
由三月廿五付 係由三月廿五付 係由三月廿五付



廷正王



鈞維顧



祥徵陸

奇生

奇藥

弟僑英國 向業厨工 前數年間 蕩遊花街 染受花柳重症 法用清瀉
後亦全愈 現覺神色青黃 四肢乏力 耳鳴頭痛 下部無力 有時欲看書
寫信 忽然神昏眼花 熟視無觀 感覺如此 中心惕然 急即函致大埠奇
生行購回(三鞭補腎丸一料)逐日服用 神氣清爽 病狀消除 弟感再造
之恩 聊撰數言 登報鳴謝
C. T. Hane, P. O. Box 188 Cranbrook, B. C. Canada
(馳名三鞭補腎丸 一料式十元 半料十元 小半料五元 半小料式元五
寄件郵費 買者自理 美國一毛五 各國二毛五
總發行所美國大埠奇生行

壽世

壽民

家約威脅 如臨深淵 慘痛隱忍 累月經年 議和席上 賴公力宣 國脉所寄 任重職專 理直氣壯 不畏強權 電傳中外 堅持到底 相期勉旃 翹仰丰儀 快觀為先
三補腎丸 每料十元 半料五元 小半料二元五角
戰必勝 每盒銀叁元
花柳搜毒酒 每罇時價貳元
寄郵費買者自理

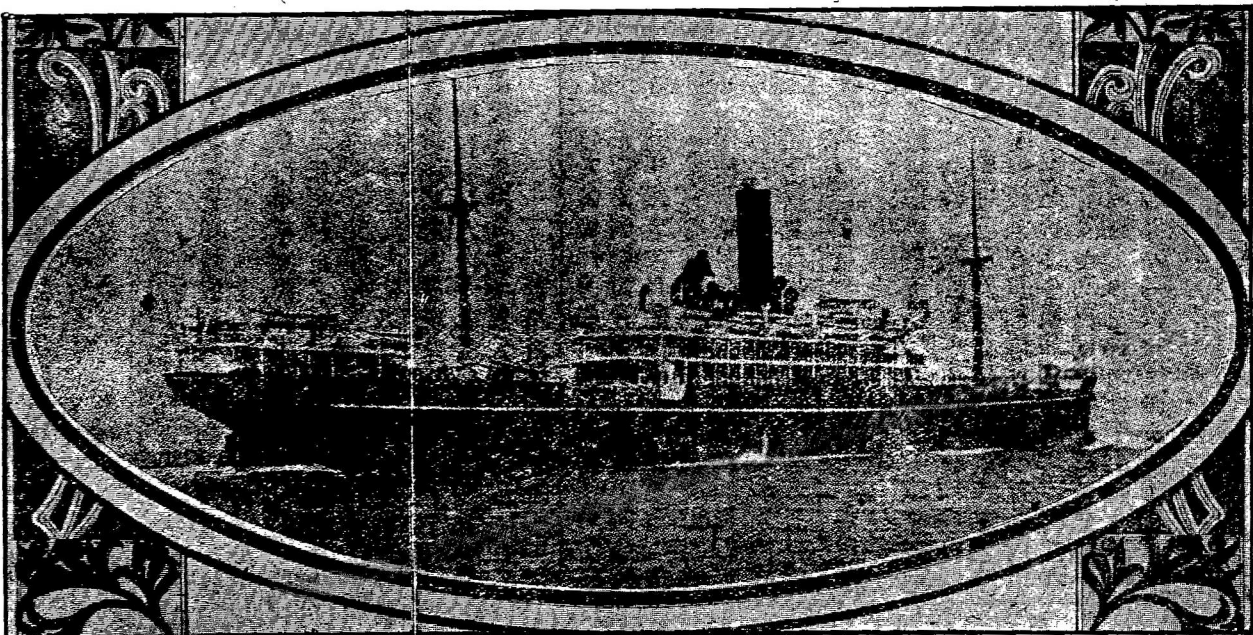
KAYSANG CO. 843 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CAL. U. S. A.

BAK CHUN TUNG 752 SACRAMENTO ST. SAN FRANCISCO CALIF

秘製紅紫心氣痛散 每樽銀貳	秘製八寶鴉喉散 每樽銀貳	秘製無毒滑精固本丸 每料銀貳	秘製內消痔瘡斷根丸 每料銀貳	秘製經驗一掃光癰藥 每料銀貳	秘製經長補腦丸每兩吡 每料銀貳	秘製男女雙頭疔毒散 每包銀貳	秘製參茸龍涎戒煙水 每兩銀貳	秘製松花光明眼藥水 每樽銀貳	秘製袪風消滯開胃藥水 每料銀貳	秘製夜夢遺精寧心丸 每樽銀貳	秘製花柳搜骨掃毒丹 每樽銀貳	秘製立止鼻血保嬰散 每樽銀貳	秘製以美樂起如意丹 每粒銀貳	秘製雙眼科清紅丸 每料銀貳	秘製軍營跌打經驗膏 每張銀貳	秘製三蛇祛風除濕膏 每張銀貳	秘製立止牙痛牙疳散 每樽銀貳	秘製立止咳嗽化痰補肺丸 每料銀貳	
秘製愈愈紅白痢症丸 每料銀貳	秘製內消癰瘰癧丸 每料銀貳	秘製皮膚濕毒止癢膏 每盒銀貳	秘製生肌珍珠散 每料銀貳	秘製萬應巴果橫強骨膏 每張銀貳	秘製萬應除熱消滯茶 每包銀貳	秘製聖嘗跌打打魂丸 每包銀貳	秘製萬應經驗驗氣膏 每包銀貳	秘製止咳化痰順氣膏 每包銀貳	秘製秘製婦科調經白帶丸 每盒銀貳	秘製松製花柳萬全膏 每樽銀貳	秘製耳痛耳癢耳癰油 每樽銀貳	秘製立即肚脹消導水 每樽銀貳	秘製萬應經驗驗打疳散 每樽銀貳	秘製少林寺跌打藥散 每樽銀貳	秘製止痛跌打定痛散 每樽銀貳	秘製三蛇祛風風汁 每樽銀貳	秘製珍珠光明眼藥散 每樽銀貳	秘製花柳搜骨掃毒酒 每樽銀貳	秘製牛黃水射搭瘡膏 每樽銀貳

本堂秘製 補腎壯陽丸 全料批發 此丸專治先天不足後天失調腎虧氣弱步履艱難頭暈目眩腰膝痠軟精神不振夜夢遺精小便頻數等症服之無不立見奇效每料一元	經絡 搜毒拔毒丸 全料批發 此丸專治一切花柳毒症無論新舊一服即見奇效每料一元	小兒 應驗回瀉丸 小兒批發 此丸專治小兒驚風疳積吐乳泄瀉等症服之立見奇效每料五角	金匱 宿娼無憂丸 大料批發 此丸專治一切花柳毒症無論新舊一服即見奇效每料一元	包愈 百目撞紅丸 大料批發 此丸專治一切花柳毒症無論新舊一服即見奇效每料一元	製龍 延立止吐氣丸 大料批發 此丸專治一切花柳毒症無論新舊一服即見奇效每料一元	秘製 立止心痛散 大料批發 此丸專治一切花柳毒症無論新舊一服即見奇效每料一元	潤顏 還少丹 每料廿圓 此丹專治一切花柳毒症無論新舊一服即見奇效每料一元	秘製 兩寶解毒丸 大料一元 此丸專治一切花柳毒症無論新舊一服即見奇效每料一元	秘製 紅血癬丸 每料十五元 此丸專治一切花柳毒症無論新舊一服即見奇效每料一元	佛手 白濁膏 大料三元 此膏專治一切花柳毒症無論新舊一服即見奇效每料一元	▲任 四邑濟羣醫社 粵東城西高崗醫院醫席	祖傳五代醫士伍才才就理男婦內外知醫寓內	外科醫士少屏氏專醫花柳疔癰脚魚口便毒瘰癧癰疽疔瘡	芒菓香露雜症
--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	----------------------------	---------------------------------	---------------

每兩禮拜一水由域多利直返香港



伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位二百五十元來回船
一年期四百三十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另
議大艙客位五十元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回
番式百六十二元二等位八十九元大艙客位五十元如有程
里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

埠人二致公堂
 各代理李英昌隆進
 致公棧堂
 溫致公堂
 古同安棧李
 化利源號李世璋
 舍廣德號陳文宗
 路萬福同鄺耀
 安昌隆陳杞

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sev. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速早上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧 接理客商來往如蒙光顧先信通和親到接運

咸水埠陳松宗陳江耀啓

▲**大狀師廣告**

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在於三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可遇到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey. 5949
Williams Building 413 Granville St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

啓者本公司設在加蘭護街一千八百五十五號即往那參卡站左邊專做中西伙食生菓瓜菜生意并在大律師金林晏追寫字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興棧均可接洽或喊線本公司亦可効命 岐山公司司理人 鄭靖 鄭雙全啓

現本號有廖芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大律師金林晏啓)▲

KILLAM & BECK

Phone, Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.
▲(咸水埗岐山公司)▲
KHE SHON & CO. Bay. 338
1855 Granville St. S. VANCOUVER, B.C.
▲咸水埗恒興棧
HUNG HING CHAN & Co.,
3 Canton St. Phone Sey. 1378

香港東華醫院考選 **馬恒炳** 內外全科 在香港著名
專醫花柳白濁疳疔橫粒芒菓瘰癧(从疔)痔漏 卅餘年矣

香港東華醫院考選 **馬恒炳** 內外全科 在香港著名
專醫花柳白濁疳疔橫粒芒菓瘰癧(从疔)痔漏 卅餘年矣

總藥房在香港德輔道中門牌二百五十三號馬家園
▲代理人雲高華乾豐號
各梓里如欲醫症買葯可將病源註明兼利市藥費照下列西
字門牌付回馬先○定必因症發單執藥或發丸散買担保付
上應服不悞或向代理人處通信買藥亦得
▲中法西藥國家藥房▲
Ma Gar Yuen 253 Desvoeux Road, C. Hong Kong China

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華友光顧由電話通知從速應命 電話詩麼叁九貳九

D. Drummond
姊比布杭文披露

啓者弟所創之宜耀公司衣裳靴鞋襪帽舖並奇花尸西福食雜貨店至今合爲一間遷至片打東街門牌七拾八號開張今用宜耀公司之字號營業將奇花雜貨店之字號刪除所有奇花雜貨店來往之數目一概歸與宜耀公司支理凡各親朋欠到奇花雜貨店之賬項請交宜耀公司收便是今又新辦到大幫祖國雜貨以應顧客發行零沽取價從廉以圖久遠交易又有新到羊毛擗結大襖毡衫頂好羊毛內外褲衫最靚等吧大小兩襖各欸膠靴膠鞋合時油衣油褲各色大小軟皮靴大小夾袋衣箱送禮香鹼日用福食物美價廉久爲貴客稱許仍仰我僑胞時常留心賜顧是所切盼

童子大襖每套沽銀五元
頂靚各欸皮靴每對減價一元
頂靚熟膠膠靴每對減價一元
頂靚齊膝膠靴沽銀三元七毛五
各欸靴套沽銀一元二五以上

一百磅庄唐子商票醬粉銀十元
一百磅庄粟米商票醬粉九元七毛五
四磅庄番鹼每箱銀六元六毛

中西食品特別平沽

YEE YU & CO.
78 Pender St. East Phone 567 772

YEE YOU & CO.
100 St. East Phone Sav 772

八年壹月拾五日
宜燿公司
東宜耀啟

昨北京瑞士公使 十九日在六國飯店 失竊鑽石飾品一件 價值十餘萬 請警廳協緝

報頌揚以彰盛德焉

作調補以來全體強健勝過從前數倍誠藉先生治愈之恩刊

矢慎埠新亭弟黃德和頓拜首

而黑眸如漆白睛如雪精神豐足視物久而不倦異常清朗
康強感大國手復我光明重見天日此恩此德萬世不忘敬
申表揚

加整頓定然大有可觀欲做股份者請到司理人處掛號
民國八年 三月廿七日 祝昇平班啓

廣東新聞

廣澳路核准續辦

▲且看資本之匯集
▲且看該路之興工
廣澳鐵路：現再由商人梁雲達等。呈請交通部核准。已紀前報。茲查部令云。查該路政幼稚。欲謀發展。速提倡開辦。該路之補助。該商等所辦廣澳鐵路。因。除股款。一再展期。未能實行。致被撤銷原案及公司名義。殊屬可惜。茲據呈稱。經向中外各埠股友。彙集二百萬有奇。准四十天內。可匯齊到粵。放存股實銀行等語。如果屬實。自應准予開辦。惟原案經已撤銷。應照四年十壹月十二日公佈之民業鐵路法。第二條及第四條所規定之立案手續辦理。以昭鄭重。而符定例云云。

按商人組織巨大公司。政府固應竭力提倡。而尤當認真取締。蓋一般商人。自己多無本金。而又名譽不足以取信於人。於是恆先求政府核准。即藉部令以廣招徠。卒之信用未孚。入股者少。而所欲營之公司。卒以無成。待阻於日。亦隨他人之進行。是反於實業大有阻碍也。政府鑒於此弊。因定為早驗資本之條。實於提倡中寓以審慎。使大言者不能嘗試。而股實者乃樂於投資也。梁雲達之經營該路有年矣。卒之股本呈驗。致被取消。今雖云籌得二百萬元。而股本之所欠者尙巨。軍府不俟其呈驗。即批准其續辦。提倡不可謂不力矣。該商其努力招股。勿如前此之虛言可也。

藍秀豪由漳返粵

援閩軍慰勞使藍秀豪。自奉命入閩。陳炯明已堅留其在漳。參贊軍務。惟藍使近以南北經已停戰。和議又將開始。留閩之必要。遂於本月一日率同隨員數人。由漳返省。昨已分謁各總裁。報告閩南各軍狀況。各總裁隨即設席為之洗塵。席間並討論時局辦法。聞藍使現暫在東堤祥安公司下榻云。

徐氏婢被污見逐

西關王家園珠巷。婦徐氏。有婢年已及笄。去年臘月。被媒嫁與十八甫天江洋貨店梁某為妾。先交定銀四十元。過門之翌早。指為不貞。逐之返。婦與理論。梁以閉門羹。投置不理。梁又悍然弗恤。婦以年老孤苦。靠此身價。以資養老之費。今被污辱。主僕對面大哭。頓失常性。鄰近太為不平云。

又借開埠佔地

商人李剛。承領太平港福合溝地。開作市場。該處紳董。又以該地為小港避風之所。請准予消案。公署令行財政廳派員查辦。頃據委員覆稱。福合溝與太平港。且與該地有礙。所徵產價無多。自應消案保全公益云。

成衣衣裳

特別平沽

現沽十六元與二十元之成衣
套衣服請移玉步光臨便知
專拿公司啓

The Jonah Cat Co.
401 Hastings St. W.

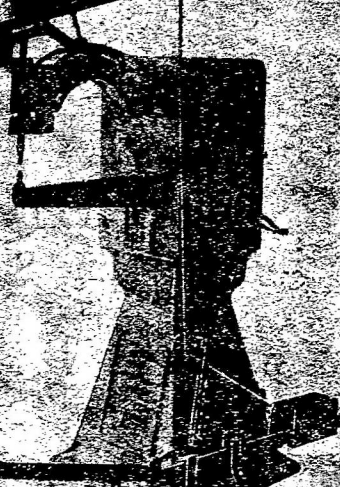
有頂靚尤魚發賣

本號始創西貢九魚迄今開辦有年。歷蒙各貴號光顧。不勝感荷。近來幾春。因戰事影響。各行因乏。所儲貨不足。各貴號採辦。屢有阻滯。之嘆。本公司同人等。為廣招徠。起見。再集厚資。本與捕魚人訂立合同。務其達到目的。是春新晒。尤魚出市。特登報。請各商號。週知。請來購辦。利益均沾。所厚望焉。價情。請付中西文件。到來定必按時。付。觀。看。本號新設。尤魚。五拾磅。庄。一百磅。庄。相。收。香。白。魚。蝦。肉。生。晒。雪。魚。仔。等。項。俱。備。發。行。

Wing Hem Fish Co.
Fairville, N. B. Can.

招 股 廣 告

啟者本公司自新發明用電機銲接鐵善法上蒙美政府信用在省報於二月三號本埠市長及各莊船機讚頌証據甚佳是以大獲厚利自一九一九年開枝創在加拿大雲埠招股喜市定街門牌五十號東邊請移玉步喜市定街招股處研究經驗用電機銲接鐵新法是所厚望焉



西一九一九年 雲埠 西人總代理黃柏昌謹白

執拾先友遺骸佈告

啟者茲中華會館并各善堂舉行檢拾先友遺骸一事。該檢工現在雲高埠開工。收執執拾遺骸地點。於荒烟蔓草之間。諸多霉爛。木堅牌記之字。致無從察認。茲再登報。懇各邑先友親屬。於墳場。堅以記號。而執拾工人。易於從事。更無錯亂之虞。正是。獲福。既矣。昨經中華會館。標紅布。及乃竟有不法之徒。敢將該紅刺。廢或。其不顧該先友檢拾。亦早為報。弟知之。此佈。

Kwong Chai Tong & Canton St. Vancouver B. C.

廣濟堂廣告

本堂創自高埠廣東街四號。門牌。開張今。辦到各省正地道上等藥材。正武參茸。玉桂。各名。正。字。號。膏。丹。丸。散。發。售。兼。聘。有。良。工。精。心。製。煉。藥。本。堂。新。張。伊。始。志。在。馳。名。如。蒙。賜。顧。取。價。定。必。從。廉。無。論。遠。近。取。藥。祈。照。下。列。西。字。付。來。定。然。從。速。取。上。本。堂。林。福。臣。醫。寓。講。線。失。三。六。二。七。本。堂。主。人。告。

外科 林福臣

本醫生研究外科。歷歷多年。向在祖國。歷歷。治。症。速。效。內。地。人。上。回。所。患。無。不。愈。本。醫。生。自。到。本。埠。以。來。醫。治。各。症。莫。不。到。回。春。限。日。全。愈。非。敢。妄。言。自。誇。而。舉。數。端。以。証。予。言。之。不。謬。各。埠。登。報。章。恭。頌。者。太。多。不。能。盡。錄。本。醫。生。以。存。心。濟。世。見。不。惜。工。本。取。用。正。地。道。藥。材。將。所。藏。秘。訣。精。心。製。煉。各。種。膏。丹。丸。散。以。利。便。同。胞。採。購。倘。有。偶。有。症。未。能。親。臨。就。醫。者。可。將。病。情。詳。告。依。下。列。西。字。寄。來。本。醫。生。定。必。如。命。審。症。配。藥。寄。速。付。上。以。應。藥。到。回。春。焉。

跌打損傷 刀傷炮傷 燙火傷 花柳痔瘡 癰疽疔毒 瘰癧瘡 湯火損傷 外科雜症

恭頌大國手

啟者弟日前向石叻下生。瘡。兩。個。屢。請。中。西。名。醫。調。治。都。保。技。窮。罔。效。累。得。囊。底。告。空。如。此。窮。病。相。連。連。連。悲。感。悠。悠。日。夜。驅。鬱。無。從。於。是。取。閱。報。端。端。為。消。遣。適。見。報。上。登。有。恭。頌。林。福。臣。先生。外科。聖。手。重。重。疊。疊。見。覺。來。救。星。轉。憂。為。喜。旋。即。向。先生。求。醫。約。石。先生。謂。此。瘡。乃。係。脫。離。由。於。氣。血。衰。弱。所。致。須。要。內。服。湯。藥。令。氣。血。充。足。外。敷。散。藥。散。使。惡。毒。外。除。自。然。全。愈。聞。先生。之。言。覺。與。弟。體。相。符。極。極。揚。揚。有。之。理。遂。托。先生。從。此。着。手。果。旬。日。此。瘡。竟。然。失。隱。不。有。先生。之。妙。手。安。能。拯。吾。于。死。生。感。此。再造。之。恩。愧。無。以。報。特。誌。數。行。聊。當。謝。悃。同。病。者。知。津。而。問。焉。

台山雷學敬頌

恭頌外科良醫

啟者予向在魯埃。當。操。業。農。工。因。搭。自。由。貨。車。返。回。住。所。適。至。半途。中。車。偶。然。失。慎。跌。下。被。車。輪。由。右。肩。輾。過。輾。斷。肩。骨。并。傷。數。處。此。時。均。不。省。人。事。鮮。血。從。口。而。出。管。車。人。觀。此。形。狀。情。惶。急。分。即。將。此。車。載。往。廣。濟。堂。延。請。林。福。臣。先生。調。理。先。灌。還。魂。止。痛。散。隨。時。湯。劑。外。敷。散。藥。計。醫。不。滿。一。月。將。骨。髓。回。車。前。如。前。健。捷。足。見。先生。外科。聖。手。有。如。華。陀。復。出。堪。稱。當。世。之。聖。手。也。予。感。先生。之。德。特。誌。數。言。于。報。章。謝。悃。微。忱。告。世。跌。打。者。知。所。問。津。焉。

旅。雲。哥。華。會。邑。古。井。管。溪。村。人。林。舉。顯。頌

恭頌林福臣先生外科聖手

啟者予之肩。背。癰。如。刀。刺。辛。苦。異常。經。有。數。月。依。然。痛。苦。凡。各。工。業。不。能。操。作。前。在。本。埠。遍。請。中。西。名。醫。診。驗。皆。云。症。屬。風。濕。所。服。藥。劑。水。總。不。應。驗。隨。即。出。埠。親。到。林。福。臣。先生。就。診。據。謂。此。症。乃。是。寒。痰。閉。阻。筋。絡。血。道。所。致。俗。云。邪。風。症。先。生。即。開。以。良。方。施。以。良。劑。服。後。不。旬。日。而。苦。疾。盡。除。通。體。安。然。矣。因。感。先生。之。德。愧。無。以。報。特。誌。數。言。于。報。章。謝。悃。微。忱。告。世。知。所。求。醫。焉。

旅。雲。哥。華。會。邑。古。井。管。溪。村。人。林。舉。顯。頌

林福臣先生善治刀傷

啟者予向操。工。於。日。前。以。刀。切。肉。偶。爾。不。慎。重。傷。左。指。幾。乎。將。斷。即。求。林。福。臣。先生。調。治。藥。敷。以。約。未。不。旬。日。已。全。愈。其。靈。動。亦。如。常。予。感。先生。施。治。之。德。謹。誌。數。言。為。先生。頌。并。使。世。之。有。此。患。者。知。所。問。津。焉。

旅。雲。哥。華。會。邑。古。井。管。溪。村。人。林。舉。顯。頌

旅加屬僑胞須知

僑胞僑梓列翁鑒
本屆中華會館為檢運先友事業。經動工有年。至本邑亦曾函。囑。地。坪。卑。廣。東。成。就。及。永。和。泰。號。轉。運。旅。加。東。方。我。本。邑。諸。僑。胞。商。集。本。堂。底。款。以。應。此。次。之。要。需。究。因。本。堂。前。屆。在。本。省。所。集。之。款。經。已。用。去。所。存。不。敷。應。支。故。也。曾。函。商。數。次。將。屆。竣。工。至。所。欠。寧。陽。餘。慶。堂。代。支。之。款。自。要。早。日。奉。還。若。再。遲。延。殊。失。信。義。且。本。邑。旅。加。人。士。濟。濟。之。衆。新。不。肯。以。區。區。之。款。失。信。於。人。致。玷。全。邑。名。譽。也。今。者。深。恐。函。達。不。週。特。登。報。佈。告。仰。我。邑。僑。胞。體。念。此。意。鼎。力。維。持。所。有。應。籌。之。款。項。請。就。近。與。廣。東。成。和。泰。兩。號。酌。量。辦。法。希。即。將。的。款。轉。遞。本。處。應。支。以。存。信。義。是。所。禱。切。謹。此。即。頌。

▲雲高華廣東餐館
▲二埠廣安和號
Kwong On Wo Co.
New Westminster, B. C.
P. O. Box 665
民國八年 三月十八日 錦邑華慶堂謹啓

術擅岐黃

衛挺生大國手先生。乃。當。世。中。之。聖。手。也。予。前。忽。染。痧。症。四。處。延。醫。調。理。莫。能。奏。效。幾。乎。病。入。膏。肓。不。可。藥。矣。轉。請。衛。先生。到。診。先生。一。施。神。技。其。病。若。失。再。施。良。劑。精神。如。昨。非。華。陀。復。生。其。神。速。曷。克。臻。此。故。特。誌。數。言。以。表。先生。之。功。俾。患。病。者。知。津。而。問。焉。

先生寓片打街保安堂
民國八年 三月十四日 會邑沙堆李奕守恭頌

有大幫麻包出賣

啟者本公司有大幫麻包。約。有。數。十。萬。個。該。麻。包。極。宜。于。裝。載。薯。仔。麥。穀。等。物。取。價。格。外。相。宜。如。華。友。光。顧。請。到。後。列。地。點。選。擇。可。也。

本公司設在細街門牌一零二九號即天寶車站對面
電話 (失收) 四五零四
The Western Junk Co. opposite Union Station
Phone Sey. 4504 1029 Main St. Vancouver B. C.
威士頓爭公司謹啓

嶺南酒樓

LENG NOM CHOP HOUSE
88 Pender Street East
Vancouver, B. C.

玉壺賞春人生之樂事也。而旅次寂寞。不勝。朋。消。遣。哉。本。酒。樓。新。張。伊始。地方。潔。淨。光。亮。通。爽。且。廚。師。比。易。牙。烹。調。快。捷。侍。女。如。雙。鳳。招。待。殷。勤。至。茶。點。之。佳。美。菜。色。之。豐。盈。樓。几。之。新。淨。杯。盤。之。華。麗。又。其。餘。事。耳。僑。胞。諸。君。及。時。行。樂。請。試。之。十分。歡迎。本。樓。在。片。打。東。街。門。牌。八。十八。號。

▲電話 (失收) 貳六〇四〇
▲司理人 黃仲華 朱名章 李敬 關 基全 啓

酸菜發客

啟者本號向自製之酸味。極。為。適。口。久。為。諸。君。所。讚。許。今。特。製。酸。菜。發。售。價。甚。相。宜。僑。胞。商。號。惠。顧。通。函。從。速。寄。上。注。意。此。時。一。百。磅。庄。每。桶。五。元。五。毛。二。百。磅。庄。每。桶。十。元。市。姊。廠。同。和。

Hong Wo & Co.
Skeveston, B. C.

盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫治歷經兩載毫無寸效茲幸各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久該症全失先生之良賦無盡語也弟感此大德因敘數言以爲世之欲除疾病者告 云均振興公司老鄭厚培拜題

本藥房在美洲金門都板街門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造應酬膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君難來就診者可將病狀詳細列明付來取藥定當從速訂葯付上俾患症者早得全愈焉

醫生附小刀童等

啓者弟前染腎虧之症四肢無力腰刺頭暈雙耳常鳴夜多小便久流虛濁陽事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後買永發藥局腎虧補血丸一罇服之今已病瘳全愈弟感其再生之恩無以為報謹字數言登報俾有病者知所問津焉

啓者予前染花○白濁之症週身疥毒週身癢痕四肢骨軟屢
 治未愈後付銀五元取永發藥局自製花○餘毒丸壹鎊服之
 果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花○靈丹也予感先
 生厚恩謹序數言介紹俾有疾者知所問津焉
 天下無雙
 士加士新街新梅宗邦恭頌

壯陽長大丸 古巴瀝城新會蔣東生啓

眞係有功效

劉小初先生惠鑒啓者余因先天不足向來身體多病自發壯以來陽事不舉見色花謝夜夢遺精常流不止四肢無力行動爲艱形容枯槁屢服中西醫藥全無功效後到先生處方脉而先生着余服壯陽長大丸服之連服一樽今已病症全愈余多謝先生之恩故爲之介紹俾衆疾皆知所用耳

金山大埠新育黃飛虎
 住 址
 WING FAT
 548 Grant Avenue
 San Francisco, Cal.

本商店經公司君舍歸支店分設打金、秋、益、日
 本橫濱神戶各處專辦日本海味集貨伙食物精
 價廉華人梓里無論大小一律歡迎務期交易者
 心滿意足爲止

古屋商店謹啟

溫哥華埠支店在喜士
 定街西四十六號電話（試慶）二九三三
 貳九三四
 本店新到下列各種貨物取價格外從廉

豆腐豆 銀魚干 豉油
 柴魚 尤魚 苗蝦
 魚仔干 羅白干 罐頭包魚
 罐頭竹筍

古屋商店謹啟

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品
及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉猪肉牛
什四時瓜菜各樣罐頭等項發客
刻以自參米豬宰製風腸臘味其味香甜
適口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從廉
取價以圖久遠交易仰 諸君鑒心焉

▲喊線詩磨四〇五三

司理人鄭華照謹啓

▲◎▼ 欲保家鄉者 注意
 ▲有礮樓者 更注意
 礮樓猛射電燈
 每盞銀七拾元
 (乾電池器具齊備)



現代初電燈華高溫
 HONG WO & CO. Steveston O.

切思神道之設所以賞善罰惡亦所以求福免禍中庸所謂至誠之道可以前知又曰善必先知之不善必先知之故至誠如神誠哉是言也域埠我華僑之奉祀譚公爺由來久矣其赫聲濯靈凡到壇誠求家宅自身生意行旅偏門求財種植及求醫灌藥等事無不應驗近日予言祝壽有所妄托莫不誠心于神有應接不暇之勢如不以予言為謬有所妄托莫不誠心于神前代達倫有所賜祈照下列住址無誤

Yan Wo Society P. O. Box 233 Victoria, B. C.

民國八年 三月七號

域多利譚公廟司祝啓



▲五洲藥房發售狗仔牌留聲機▲

音機款新號九第圖上
外任費寄元壹十九其每

音機款新號六第圖上
費寄另毛五元九十其每

音機款新號四第圖上
費寄另元四十三其每

夜歸荷鞋	五件	關天	兩件	私探晴文	三件
重台分別	五件	琵琶抱恨	四件	黃夜歸寧	三件
蘇武牧羊	兩件	醉斬鄭恩	四件	魯志深出家	三件
小娥受戒	兩件	夜送寒衣	四件	蘇武別猩猩	四件
小荷吊影	兩件	柴房相會	四件	樂武帶出家	兩件
長亭分別	三件	廢鐵生光	四件	太子下魚舟	三件
閨留學廣	三件	客途秋恨	一件	藍芳草探監	三件
四季蓮花	三件	集仔木魚	一件	林驚玉葬花	四件
貂蟬拜月	三件	解心粵謳	一件	重見李夫人	兩件
碧月收棋	兩件	花園發誓	一件	楊貴妃醉酒	一件
孔明歸天	兩件	差證小調	一件	陳國忠乞食	四件
陰魂雪恨	兩件	笛仔祭箕	一件	正德下江南	四件
八仙賀壽	兩件	猩猩追舟	一隻	王允獻貂蟬	三隻
黃佐描容	兩隻	醉打金枝	兩隻	梅夢仙從良	兩隻
荷池會妻	三隻	潔修受戒	兩隻	蘇秦說六國	四隻
蒙正祭灶	三隻	山東响馬	兩隻	王大娘問病	一隻
晴文補裘	三隻	二犯中原	二隻	郭子儀祝壽	三隻
陳姑自盡	叁隻	與佛有緣	一隻	甘露寺賜宴	一隻
梅開二度	三隻	昭君出塞	一隻	劉王叔招親	四隻
梅嬌投水	三隻	鳳嬌打獵	三隻	吳季札掛劍	兩隻
遇兒出家	三隻	雪中送炭	三隻	永樂皇觀燈	三隻
平貴別家	三隻	玉環記	兩隻	附薦何文秀	四隻
金葉菊	六只	大開門	一只	林其泰登仙	三只
仕林祭塔	六只	玉簫琴	三只	大開能仁寺	三只
困南關	兩只	釋妖	三只	雪中雪	二只
冒公推冷妓女懷情郎	共一只	寫書紅繡鞋	共一只		
夜蕩舟	燭大鼓	共一只	鹹水歌板	眼共一只	
五更嘆	男燒衣	共一只	一正調送情郎	共一只	
土姑娘算命	實雜貨共一只	閨諫瑞蘭亞蘭賣魚	共一只		
白花亭鬧酒	十八摩共一只	美女尋針	陳世美共一只		
租梯望月	仙花調 共一隻	放白鴿酒金橋問卦	共一隻		
以上俱是拾寸雙面唱碟每只價銀九毛寄費貴客自理					
▲并有十二寸雙面唱碟名目如下					
游蜂舞蝶	兩隻	井裡藏兒	兩隻	陳杏元憶敘	三只
團困谷口	兩只	月嬌訴情	兩只	錦上添花	三只
紅花女報恩一只	以上拾二寸每只一元五毛寄費貴客自理				
(唱針)	三百庄每口唱碟一面	價銀四毛五			
	五十庄每口唱碟十面	價銀二毛			
	三口庄每口唱碟卅個	價銀一毛			

清代軼聞 **五臺異僧** (續)

來叩父皇安。僧開曰曰。居士何人。仰窺萬一。而謙抑之懷。尤爲古帝。今何語。山僧殊未解。帝復呼曰。父皇。僧驚曰。孰爲父皇。山僧固。世外人也。帝跪地不起曰。子臣不。肖。不足築聖慮。獨不念太皇太后。小沙彌慧安。智慧兼大。特沛殊恩。

鴛鴦戲水之怪劇

▲紅鸞星未曾照命

香畢。問寺僧侶。朕盡見矣乎。主僧唯唯。帝曰。聞若寺有異僧。今安在。曰。獨居高峰一精舍。往來檀越。都不相見。帝沉吟久之。曰。朕將謁之。主寺者曰。山路崎嶇。騎不得上。奈何。帝曰。異僧牟尼再世。朕自當走謁。於是屏侍從。惟令一小沙彌引路。小沙彌即慧安也。既至。慧安入白天子至。慧真閉目趺坐。若未聞也者。帝審視良久。至性感動。幾至流涕。突然抱僧足曰。父皇。子臣萬死。今始

太皇太后還京師。帝出內府金二萬。以十五萬。布施清涼寺。其餘布施五臺諸寺。又諭廷臣曰。朕前奉太皇太后詣五臺山。觀覽山川形勢。一一親歷其地。手製碑文。今錄出翻譯滿書漢書。並勒十石。朕所撰碑文。一時結構。爾等可與漢大學士等詳加斟酌。近見漢人中有自負才高。每一文出。不容人點竄。此習俗之可鄙。文之所以不工也。納蘭太傅明珠奏。聖上聖學天縱。睿藻夔絕。出入經史。臣等豈能

江西撫州有梁某者。向業木匠。略有積蓄。年逾弱冠。本有前妻。因細故退婚於前日。又娶本鄉胡某之長女為繼室。假某木匠店舉行結婚禮。其合卺之佈置頗華麗。迨午後喜轎臨門。鄰近老幼皆觀者其衆。但屋中有一池塘。面積約二丈餘。深貯積水。乃於池面搭成木排。以容賓客。誰知好事多磨。喜轎止停於木排上。觀者圍繞。因所載過重。忽然折斷。於是新郎新婦並觀客老幼約百餘人。同捲入旋。旁水渦中。有體

中華民國八年

強及知水性者。相將引出。太都負僧侶數輩。司香火焉。時方炎夏。富

斷臂新娘結婚記

流者比比。爲醫所瞥見。立飭消防隊至肇禍地點施救打撈。其一息奄奄者送往醫院。餘被木排下壓不能出者。厥後用洋龍將水車出。始得一一撈起。溺斃者竟有二十餘人之多。停屍街簷。各家屬哭泣之聲不絕。聞之酸鼻。慘不忍靚。所幸新婦被幫忙者由橋中救出。轎回娘家。然已飽受池水氣味。亦祇一息僅存。新郎梁某當時出險後。知事不佳。遂即失蹤。惟新郎新婦果未同命死。聊作一度之鴛鴦戲水。惜乎未得同衾入夢。遽爾受驚分飛耳。

及告以怪事。一夕微雨初過。餘霞散綺。某素有遊癖。出院晚眺。去去復去。遙見柳塘小橋處。恍惚有人婆娑其下。趨視之。一女郎綠衣而縞裳。日歌且舞。歌曰。人生若箇不風流。得勾留。斜陽已掛柳梢頭。莫負鴛鴦交頸遊。君知否。君知否。往復低徊情韻不竭。如唱陽關三疊曲。某異之。徘徊不忍去。有頃。女微哂曰。郎耽耽何爲。欲甘心于妾耶。池水清且漣漪。與郎共浴。蕩滌炎煥。何快如之。語畢。聳身躍下。如蜻蜓點水。飛鴻戲海。然隨以手招某。某

青蛙怪

某山之麓。半畝銀塘。鏡清。中有蛙
怪。出沒無常。距塘里許。有紫林禪
院。茂樹掩護。軟紅不到。蒼翠欲流。

時局

(膏)



世途變幻似滄桑。誰爲言途作虎狼。
辛螫爲災悲赤馬。銅鈿先兆在紅羊。
昔年錦繡山河地。今日荒涼荊棘場。
回首中原還逐鹿。且將投筆事戎行。

○請看大廣告

華僑酒樓始新張
茗茶點心諸麵食
炒賣筵讌均適口
侍女殷勤款佳客
燈光椅棹裝煌麗
敢請惠顧諸君子

歡迎士農與工商
品潔味美比花香
易牙曾授我秘詳
妍熾雅不爲他揚
自信亦可勝平常
快的移玉到此嘗

華僑酒樓司理人 李梓良 潘寶輝 李初槐 謹啓

Wah Kue Chop Suey 96 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C. Phone Sey. 3286

▲◎▼ 承 受 廣 告

啓者打路寶 Albion 有圓溝七吋的架原日係葉君敦李達年
葉勝三人批耕今三人志圖別業願將園中所有應用什物及
農具一切出頂與雷葉李承受的于西歷四月廿五日在永生
號交易清楚倘該園舊耕主有與各號輕輻數目未清祈于交
易之前到永生報明如交易後舊耕人有數概與新承耕者無
涉先此聲明

氏國八年 三月廿五日

雷葉李 同啓

新到廣告

大蝦干	罐冬菇	罐頭筍	靚冬菇
桶豉油	桶蕎頭	蓮藕干	罐頭蟹

帝國貿易商會
IMPERIAL TRADING CO.
Phone Sey. 6116
206 Alexander St.
VANCOUVER, B. C.

贊元堂藥材
絲綢古玩
王肯堂先生知醫
(○代醫字)
(○代病字)

P. O. Box 394 Cranbrook, B. C.

中華民國八年三月二號

本館今逢第十七週之紀念，特製「袖珍照面鏡仔」一種，分送凡來影相者。此鏡仔攜帶上極爲利便，隨時能自照之真相也。

謹將贈送「袖珍照面鏡仔」例言如下：

一、凡我男女同胞隨時來影相者，贈送壹面。

一、凡剪本告白有五十張交來本館者，亦贈送一面。惟外埠寄來者加郵費五先。

一、凡買本館特製之「五色國旗開明信片」者，四打順者亦贈送一面。每打順沽銀二毫半。

一、凡欲將舊相底再晒相者，亦贈送壹面。因本館自一千九百十年至到于今，所有相底一概保存也。

本館電報「詩麼旦一七四」

廣 祥 興 廣 遷 舖
廣告
 Quong Hing Chong Co.
 Phone Sey. 2660
 278 Pender Street East
 Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六號今遷往貳百七十八號開張專辦中西福食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列兩字通信必定從優

▲電話（詩吟） 二六六零

溫高 華埠 廣興祥司理 人關耀崇啓

▲生醫 劉炳坤寓內精醫花柳

崇倣中西新衣

廣新車衣廠
KWONG SUN CO.
30 Pender St. W.
Phone Sey. 3130
Vancouver, B. C.

縫師工作巧妙 衣服新式合時
喜迎僑胞惠顧 速捷妥當依期
隨意欲何款式 取價額外相宜
▲在片打街門牌三十號
▲電話(詩吟)三壹三零

司理人 楊鉅鐘 謹告
聚始



毒 惡 除 搜

[illegible][illegible]

民國五年十月十六號

參贊司主、三項

弟開平張益恭頓

王也第因食屬漁買得難受橫弦區裏疳疔白濁齊
理十餘日完全取功先生如此知妙手利益同胞

● 幸賴回生之慈藥
PLAZA 1077 CHINESE, HONGKONG
厚儀舖鐵西字門牌照登姚樹南大醫生藥救善者弟染花柳症初由下部而起久之餘毒上

知所問津焉 寓大埠香邑黃梨都梁棠恭頌
日本人來書之恭頌照錄

攻咽喉破爛飲食爲難約計八閱月矣舌瘡痼痼百調理百藥罔效第以無此症無以挽救也回思事由自來死復何憾焉終日憂國獨坐無聊偶拈中國報紙一看見得閩南先生論

牛染有花柳多次離愈復發其毒結實陽物常時痛苦難言
也弟屢訪名醫多年因藥不奏效偶聞日本服低見得生

治花柳症極效有丹方使傳贈付銀五元求取花柳搜骨丹一樽食之大有奇功再取
博各症全愈想入個月之症食丸一兩樽收其全功非神仙丹何能收效速也劉接先生來信

等特來踵門求醫先生診症稱說限期三禮拜完全收功弟
先証乃係市加古族館土人擔保醫費全愈受謝謹然三禮

捧隨之餘各必拜領內云得悉謹願補血丸小盒弟望雲覽而拜謝先生慈心濟世悝弟之
如此用心須生我父母莫及於此浩然之恩中心莊之何日忘之所望者時運開轉工銀積蓄

之大國手也另助告白銀三十圓以鳴謝先生功德矣特登
二埠日本兄弟森本鹿之助恭頌

駐金長回京定必拜謁先生赤靈藥之性而慰我之望也固厚先生寶丹如此之靈且救世如此之速醫界普見弟自後如有症者定必力奉引導名也今付上銀五元代弟以登告白

SECRET

之寶鼎先生之體無以爲報故特爲官民同病者知所同憂
振屋垣陳添利奉頌

第二節因貪風流染得七仔戲惡症痛苦難言先在西醫調理
調理確係十六天完全收功先生有如此妙手真是再世之
濟世良藥也

◎統治花柳搜骨丹每尊銀五員
◎五淋白濁神速止痛丸一盒四員
◎埋口生肌散一尊一員
◎埋口白藥膏一尊一員

屋嶺邊區陸都弟高書川恭頌

◎三鞭強種補腎丸大合五圓
◎婦科白帶丸一合五元
◎三鞭強種補腎丸大合五圓
◎婦科白帶丸一合五元
◎三鞭強種補腎丸大合五圓
◎婦科白帶丸一合五元

SHIET NAM CO.
San Francisco Cal II S A

喉症全科散一料三圓

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

本報局設在美國大埠舊金山九百四十二號 電話差金六一七號

喉科各種雜症遠年爛肉
姚樹南治老栳百病天下無雙
自製靈丹妙藥丸散膏丹

大國手醫士統出南京。外科良醫也。弟初由白濁而起求中西醫調理百藥罔效反至橫痃生疔瘡痛
癢未幾得良醫服丸散引成淋瀝專治淋病調理十餘日完全收功實醫界中膺罕見如此之能手弟感德甚
生之圖願以爲報故特登報告謝花柳者如所問津早日到來脫離苦海萬大叩幸弟弟雷理處此誌

恭頌良醫

大國手統師先生當今外科良醫也心靈手段精微深悉觀察縱貫博妙方池聖花柳九救人疾若利益
趨功德大矣弟向染花柳惡症服食劇藥丸散無效後經友人指示在曉先生買得花柳丸一料服之患瘡即愈蓋不
獨疾速消且中西醫調治均莫能奏效後諸人指示在曉先生買得花柳丸一料服之患瘡即愈蓋不
將證登數言以謝救治不忘先生再造之恩仰希花柳者知所問津謹此

大叩香邑蔡恭都唐三照誌

恭頌良醫

門下弟子 楊樹南先生大函手電聲符弟弟染花柳毒四肢及背起紅點步履艱辛痛苦難言蒙陳慶先生垂鑒
此現已愈全愈復原素知先生妙藥靈丹是貴方有起死回生精良之三折其肱之功術故敢登數言
以鳴謝附 拙安

西歷八月廿四日
由暹羅多曼哈弟弟炳輝敬頌

來函照錄

楊樹南先生大鑒啓者日前接獲貴方一峰書令服太靈藥時從口內噴赤亦由口上許流一禮拜久而

醫丹救濟同胎藥如過二三歲者此師也不傳然德謝事此

民國六年八月一號

恭頌良醫 謝南先生 弟張灼樓手白

謝樹甫先生鑒敬啟者茲付上赤紙一張俾銀八十元懇將發付花柳便毒丹到來以應各用是值候客寄臨此丹功效甚速百云萬方之至幸此順友

民國六年八月廿一號

恭頌良醫 謝樹甫先生 弟西林壽子貞手白

謝樹甫先生大鑒敬啟者弟謝樹生先生符來之丸付與已食盡果然奇功均調養花柳之症首服弟第一盒嗣治白濁經年等症齊末未已數個月經清中西醫士調治均為無效今弟引薦叔父孝先先生所製花柳便毒丹二樽并付去赤紙一張俾銀十五元新照收訖即付入應用弟之頭疾全愈後定必之德無窮故特致書鳴謝

弟張灼樓手白

弟張樹培謹代奉頌

恭頌良醫 謝樹甫先生 弟西林壽子貞手白

謝樹甫先生鑒敬啟者前日付予之藥余已研食幾此症全愈理宜早日登謝先生之大德因工夫太多難以逕至今日登報與余共知先生之德矣

中華民國六年八月廿九

弟黃軒廷手白

檀醫爛脚 本堂製藥
Dummett's Cid 112 St. Ave. Calgary Alta Canada

甘餘年花柳症一掃而清

本報記者 丁巳年正月

敬啟者昨接先生來付妙藥壹盒當即見功效服足先生好假仙丹一樓連服一月內痔瘡即愈而附生先生來付此藥壹盒之用助先生年染得花柳症得症好大癰一症歷十有七年之久中西各藥盡嘗無效反為金身穿破腐爛日夜痛苦世間醫官俱謂難醫云云及服見下報載後一位姓陳南甯先生診及醫花柳症症者五回蓋醫官說明花柳症是以付銀八十元五元來取花柳搜骨丹三樽食之大有奇功再取三樽食之確能全愈誠是神仙妙藥希諸先生之鑑識以為報故登數言俾病者知所問津焉

民國五年十月十六號

弟胡平張益恭頌

辛賴回生之恭頌

民國五年十月十六號

弟胡平張益恭頌

駐星金長回東定必拜謝先生赤囊藥之性而感服之望也愚思先生實貴丹如此之靈且救世如斯之速遊吾等學見弟自後如有能者定必力著刊揚名也今付上銀五元代弟以表敬白之實弟最先先生之德無以爲報故敢登報吾僑同鄉諸君如所聞者 振星坤陳添利恭頌
 民主五年閏十月二十日

瑞和洋服公司
SEUY WO & CO.
Phone Sey. 4067
Ladies & Gent's Tailors
234 Hastings St. E.
Vancouver B.C.

欲着衣服者請來
趣時
集色
靚線仔絨
各種
包不
變染
天青
舊線仔絨
惠顧諸君
取價不二

溫金有樓
◀ 料理衙門移民局事務 ▶
Won Alex. Cumyew,
402 & 404 Abbott St.
Phone Sey. 2240 -
Vancouver, B.C.

料理衙門移民局事務有
蒙委託請移玉面商便妥
溫金有啓

葉成記
 SING KEE
 891 Columbia St P. O. Box 655
 New Westminster, B.C.

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨缸瓦鐵器
 腳靴鞋各樣齊備現在新由中國別運到
 種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙
 定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上
 錢格外相宜

英屬
 二埠
成記謹啟

▲▲住所須合衛生

啓者衛生一事西人乃視爲人生之要點猶魚之於水不可時或離別之也而所謂衛生之要點者則莫如所馴之住所人之睡時其呼吸之氣經遊五臟六腑故一遇吸有穢污之則病因釀而生矣不可不知也第不惜工本而賃有西人客一間重修之煥然一新冷熱水喉煖氣喉件樣齊備最合衛也茲藉新張伊始而又以便行旅起觀故房○不敢多取每獨睡床一張好床鋪每夜收銀二毫五三毫五四毫頭房五諸君光顧請照下所列門牌便是

(旅安客棧生治街東海關電燈公司樓上)

(門牌二百五十五號)
Loyan Rooms 255 Georgia St. East
Phone Sey. 9362 VANCOUVER, B. C.
民國七年九月二十日 弟鄭懷彰字佈
鄭琰文辦理衙門案件兼做英文文件(賦線思麼九三三二)
▲順教央文夜學

本藥水專醫眼科花柳眼疾打內外障者服藥時向在兩海邊置藥有十餘號所治各症久為同僑所
 知馳名中外今欲廣其地特將本藥水開張於丹大藥房內在列治各埠藥房均有發售如蒙惠顧無任歡迎
 劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發售

新冬菇	靚海參	廣
新草菇	好鮑魚	萬
香花生	種各菜米	生
黃片糖	黃煙紙	
大南杏	白紙巾	
好生油	廣蘭煙	

Kwong Man Sang
 218 Keefer Street
 VANCOUVER, B. C.

[illegible][illegible]

●●●補身壯陽九龍丸 每個良一元
丸者有藥而不燥而不寒而不膩而不實而不烈不寒不久久而無燥而無子之丸陽之丸陽事不
交者有能者藥未久之富貴者或服之不能得魚水之歡樂人生之樂事也本醫生製此丸九龍事不
本醫生精選中西藥材研究精製此丸十餘載自製各款靈藥丸九散膏丹凡內外科雜症跌打花柳諸
等症服本醫生靈藥無不藥到病除時常包全每半年發售一次因本藥丸不寒不燥不寒不燥本醫生告白凡
第二列所列各症各病服此丸者皆可斷症別病附贈取藥本醫生之必快欲購者請到上海以上各
用藥一二列外各字外無須付本藥者

●●●萬應快有絕大補力
開列如神士 合德 供自不估價而及一年即見開藥不虛藥效欲求精神多益日影變
開列如神士 合德 供自不估價而及一年即見開藥不虛藥效欲求精神多益日影變
開列如神士 合德 供自不估價而及一年即見開藥不虛藥效欲求精神多益日影變

●●●死而復生 花柳症得救
醫者由三平田點花柳久流白濁後服中西醫藥全無功效後經政府內科花柳症得救
之人士中西醫自白知初生先精醫內外外科雜科花柳症得救政府內科花柳症得救

●●●廢目重光

眼科名醫

醫者弟因在星家做換工為業常好開賭博花迷於賭色不幸去年春間因染花柳白濁病疔之症即經某醫生調理無效如重瞳不見雙目失明突起眼痛流淚數年數月之久以為必盲此症遂轉請主理友人代藥師弟劉明先生診治初先生取藥後得先生訂藥數劑付來後服之果見白濁病疔全消友人重光弟遂即拜先生為師以為報德登報宣傳各埠里如有染此症者請到先生診治定能痊癒此付函取藥知所問津焉

醫者弟弟水國同慶

Dr. LAU YIT CHO
502 GIANT AVE. Sanfrascisco cal.

寓舊金山大埠都郵街五百〇二號